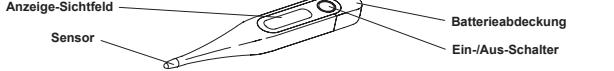


GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor Gebrauch bitte sorgfältig lesen.

BESCHREIBUNG DER TEILE



DATEN

Messbereich:	32,0 °C bis 43,9 °C / Unter 32,0 °C Anzeige L °C / Über 43,9 °C Anzeige H °C
Verwendungszweck:	Messung der Körpertemperatur
Auflösung:	0,1 °C
Messgenauigkeit:	± 0,1 °C von 34,0 °C bis 42,0 °C; ± 0,2 °C (anderer Bereich)
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige 3 1/2 Stellen
Batterie (beiliegend)	Micro Alkaline 192 oder LR41 1,55 V
Energieverbrauch:	0,15 mW beim Messen
Lebensdauer der Batterie:	Über 200 Stunden Dauerbetrieb
Schutzgrad:	IP 27 (Geschützt gegen freie Fremdkörper mit Durchmesser ab 12,5 mm und Schutz gegen zeitweiligen Untertauchen)
Abmessungen:	129,80 mm x 18,00 mm x 10,00 mm
Gewicht:	ca. 14 g einschl. Batterie
Signal:	Akustische Signale von ca. 10 s, wenn kein relevanter Temperaturanstieg mehr festgestellt wird
Speicher:	Einbauspeicher, wodurch der zuletzt gemessene Wert angezeigt werden kann
Betriebsbedingungen:	Temperatur: 10 °C bis 40 °C; Feuchtigkeit: 15 % bis 95 % R.H. ⚠ Es ist nur die Messung von Temperaturen möglich, die über der Umgebungstemperatur liegen.
Aufbewahrungsbedingungen:	Temperatur: -25 °C bis +55 °C; Feuchtigkeit: 15 % bis 95 % R.H.
Qualitätsgarantie:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-56: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur (ISO 80601-2-56). Die Geratherm Medical AG ist zertifiziert nach DIN EN ISO 13485 und erfüllt die EU-Richtlinie 93/42/EWG. Dies berechtigt zur Anbringung der Kennzeichnung C€0197 (Notified Stelle TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV): Bei dem vorliegenden Medizinprodukt handelt es sich um ein Gerät mit extrem hohem Maß an Stoßfestigkeit. Deshalb wird auf den Druck des Anhangs der EMV-Tabelle verzichtet.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Die Benutzung der Thermometer ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Anhaltendes Fieber, besonders bei Kindern, muss ärztlich behandelt werden. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung!
2. Die Temperatur von Kindern unter Aufsicht eines Erwachsenen messen.
3. Das Thermometer außer Reichweite von Kindern halten. Kleintiere können sich vom Thermometer ablösen. Diese können von Kindern verschluckt werden oder es besteht Erstickungsgefahr durch Einatmen der Teile.
4. Dieses Thermometer nicht kochen, nicht darauf beißen, nicht biegen, nicht fallen lassen oder auseinander nehmen.
5. Offnen Sie niemals das Thermometer außer zum Wechseln der Batterien.
6. Temperaturmessungen innerhalb von 30 Minuten nach sportlicher Betätigung, nach dem Baden oder Essen vermeiden.
7. Thermometer beim Gebrauch, bei der Aufbewahrung oder beim Transport nie direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aussetzen und vor Schmutz schützen.
8. Thermometer nicht mehr verwenden, wenn es unregelmäßig arbeitet oder die Anzeige defekt ist.
9. Vor dem Gebrauch das Thermometer auf Zimmertemperatur erwärmen lassen, wenn es bei erheblich niedrigeren Temperaturen aufbewahrt wurde.

BATTERIEWECHSEL

1. Wenn das Symbol " " erscheint, muss die Batterie ausgewechselt werden.
2. Ziehen Sie die Batterieabdeckung und Dichtung in die angegebene Richtung ab.
3. Verwenden Sie eine Zahntochter oder eine isolierte Sonde, um die Batterie zu entfernen. Vermeiden Sie dabei scharfe Metallgegenstände.
4. Setzen Sie eine neue 1,55 VDC-Knopfbatterie vom Typ SR41, UCC392, LR41, 192 oder eines äquivalenten Typs in das Fach ein, und zwar mit der positiven Seite nach oben und der negativen Seite nach unten.
5. Setzen Sie die Dichtung und Batterieabdeckung wieder auf und befestigen Sie sie sicher.



⚠ Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Werfen Sie die Batterie oder das Thermometer nicht ins Feuer - sie könnten explodieren!

ANWENDUNG

1. Drücken Sie auf den Ein-/Aus-Knopf. Auf der Anzeige wird zu sehen sein.
2. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los, und auf der Anzeige wird L °C mit °C aufblinken.
3. Reinigen oder desinfizieren Sie den Messfühler vor jeder Messung. Positionieren Sie den Messfühler oral, rektal oder axillar (siehe Messmethoden).
4. Sobald das Thermometer keinen relevanten Temperaturanstieg mehr feststellt, hört °C auf zu blinken, und der dahin gemessene Maximalwert wird angezeigt, wobei eine Reihe von Signaltonen zu hören ist.
5. Das Thermometer setzt die Temperaturmessung nach dem Signalton einer weiteren Minuten fort, wobei ein weiterer geringfügiger Anstieg der angezeigten Temperatur möglich ist. Danach wird die gemessene maximale Temperatur festgehalten und bis zur automatischen Abschaltung nach 3 Minuten auf der LCD-Anzeige angezeigt und gespeichert. Oder durch kurzes Drücken des AN/AUS-Knopfes kann das Thermometer direkt ausgeschaltet werden.
6. Das Gerät schaltet sich nach ca. 3 Minuten automatisch ab. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, sollte das Thermometer lieber durch Drücken des AN/AUS-Knopfes ausschaltet werden, nachdem die Temperatur notiert wurde.
7. Um am Speicher nachzusehen, drücken Sie den Ein-/Aus-Knopf und halten ihn 2 Sekunden, wenn sich das Gerät im Aus-Zustand befindet. Auf der LCD-Anzeige erscheint der zuletzt gemessene Temperatur.

⚠ HINWEIS: Sie können einen hygienischen Plastikschatz auf die Sensorspitze stecken, um eine Kreuzinfektion und erneute Ansteckung zu verhindern. Bei Abddeckung des Messfühlers kann es zu Abweichungen von der tatsächlichen Temperatur von 0,1 °C kommen. Entsorgen Sie jeden verwendeten Plastikschatz für den Messfühler und bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf.

MESSMETHODEN

- ⚠ Es ist nur die Messung von Temperaturen möglich, die über der Umgebungstemperatur liegen.
- ORAL** (etwa 45 – 90 Sekunden)
Sticken Sie den Messfühler weit unter die Zunge des Patienten. Weisen Sie den Patienten an, den Mund geschlossen zu halten. Die Normaltemperatur bei dieser Methode beträgt zwischen 36,0 °C und 37,5 °C.
- REKTAL** (etwa 30 – 60 Sekunden)
Falls Ihr Arzt eine rektale Temperaturmessung empfiehlt, können Sie eine Schutzhülle für den Messfühler verwenden. Stecken Sie das Thermometer in diese Schutzhülle. Reiben Sie die Schutzhülle für den Messfühler mit einem wasserlöslichen Gel ein, um das Einführen zu erleichtern. Verwenden Sie keine Rohrhäuse. Führen Sie die Spitze des Messfühlers nicht weiter als 1,5 cm in das Rektum ein. STOPPEN Sie, falls Sie irgendeinen Widerstand spüren. Die Rektaltemperatur ist im Allgemeinen etwa 0,5 °C bis 1,0 °C höher als die Oraltemperatur.

Axillar
Reiben Sie die Achselfalte mit einem trockenen Handtuch ab. Stecken Sie den Messfühler in die Achselfalte des Patienten und sorgen Sie dafür, dass dessen Arm fest an die Körpersseite angepresst wird. Die Axillartemperatur ist im Allgemeinen etwa 0,5 °C bis 1,0 °C niedriger als die Oraltemperatur.

Beachten Sie bitte, dass zum Erreichen eines besseren Messergebnisses der Axillartemperatur ungetestet des Pfeitons eine Mindestmesszeit von 2 bis 3 Minuten empfohlen wird.

⚠ HINWEIS: Falls Sie Temperaturen zwischen zwei Thermometern vergleichen, ist es möglich, dass Sie zwei unterschiedliche Werte anzeigen bekommen, selbst wenn beide Thermometer innerhalb ihrer Genauigkeitstoleranz liegen. Es gibt Unterschiede bei jeder Messung und der Toleranzbereich des Thermometers kann eine Differenz von fast 0,1 °C ausmachen.

EMPFEHLUNG: Ermitteln Sie Ihre Normaltemperatur und achten Sie auf Veränderungen.

REINIGUNG UND DESINFektION
Bei dem Hausegebrauch den Messfühlerkopf stets vor und nach jeder Benutzung reinigen. Wischen Sie den Messfühlerkopf mit einer Lösung aus mildem Seifenlösung und kaltem Wasser ab. Desinfizieren Sie das Thermometer, indem Sie den Sensor und den unteren Abschnitt des Gehäuses mit einem Tuch abwischen, das zuvor in Alkohol (Empfehlung: Isopropanolkohol 70 %) getaucht wurde. Das Thermometer ist wasserfest. Das Thermometer nicht abkochen und nicht im Autoklav reinigen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Thermometers sowie der Batterien sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten. Dieses Thermometer darf nicht zusammen mit dem Haushalt entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonender Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Thermometer entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushalt, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

GARANTIE

Auf dieses Thermometer wird bei normaler Anwendung für zwei Jahre ab dem Kaufdatum eine Garantie für etwaige Fehler seitens des Herstellers gewährt. Falls Ihr Gerät aufgrund fehlerhafter Teile oder Montage nicht richtig funktioniert, reparieren wir es kostenlos. Mit Ausnahme der Batterie unterliegen alle Teile des Gerätes dieser Gewährleistung. Durch unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden an Ihrem Gerät unterliegen nicht der Gewährleistung. Bei professioneller Anwendung wird empfohlen, das Gerät alle 2 Jahre von einem autorisierten Labor messtechnisch überprüfen zu lassen (in Deutschland gesetzlich vorgeschrieben).

SYMBOLINDEX

	Gebrauchsanweisung befolgen
	Lagerung bei relativer Luftfeuchtigkeit zwischen 15 % und 95 % R.H.
	vor Nasse schützen
	Hersteller
	Gerät darf nicht im Haushalt entsorgt werden.
	Geräteklassifikation Typ BF
	Medizinprodukt
	Spannung der Batterie
	Chargenbezeichnung (mm/yyyy; Monat/Jahr)
	Referenznummer
	Modellnummer

Geratherm Medical AG
Fahrenheitstraße 1
99331 Geratal
Deutschland
www.geratherm.com

INSTRUCTION FOR USE

Please read carefully before using

PARTS DESCRIPTION



SPECIFICATIONS

Range:	32,0 °C to 43,9 °C. Below 32,0 °C display L °C, Above 43,9 °C display H °C
Intended use:	Measurement of body temperature
Resolution:	0,1 °C
Accuracy:	± 0,1 °C (34,0 °C to 42,0 °C) ± 0,2 °C (other range)
Display:	Liquid crystal display 3 1/2 digits
Battery (included):	Micro Alkaline 192 or LR41 1,55V
Power consumption:	0,15 milliwatts in measurement mode
Battery life:	More than 200 hours of continuous operation
IP classification:	IP 27 (Protected against solid foreign objects with a diameter of 12,5 mm and protection against temporary immersion)
Dimensions:	129,80 mm x 18,00 mm x 10,00 mm
Weight:	Approx. 14 g including battery
Beep:	Approx. 10 sec. sound signal when no relevant increase in temperature is detected
Memory:	Built-in memory enabling display of the previously measured value
Working Conditions:	It is only possible to measure temperatures that are above the ambient temperature.
Storage Conditions:	Temperature: -25 °C to +55 °C. Humidity: 15 % to 95 % R.H.
Guarantee of Quality:	DIN EN ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment. Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement (ISO 80601-2-56).

Electromagnetic compatibility (EMC):

The present medical product is a device with extremely high degree of noise immunity. Therefore, the enclosure with the EMC tables was not printed out.

BATTERY REPLACEMENT

1. When the symbol " " appears, the battery needs to be replaced.
2. Pull the battery cover and the plug off in the direction as shown.
3. Use a toothpick or insulated probe to remove the battery. Avoid using any sharp metal object in this operation.
4. Place a new 1,55 VDC button cell size battery type SR41, UCC392, LR41, 192 or equivalent in the chamber with positive side up and the negative side facing down.
5. Replace and fasten the plug and battery cover securely.



⚠ Discard old battery carefully, out of reach of young children. Do not dispose of the battery in a fire.

HOW TO USE

1. Press the on/off button. The display will read .
2. Release the power switch and the display will show L °C with °C flashing.
3. Clean or disinfect the probe before every measurement. Position the probe (oral, rectal, axillary etc.).
4. As soon as the thermometer does not register any further relevant increase in temperature, °C stops flashing and the maximum value measured up to that time is shown, accompanied by a series of audible signals.
5. The thermometer continues measuring the temperature after the audible signals begin, and in this time may possibly be a further slight increase in the temperature shown. After that, the maximum temperature measured is stored; it remains visible on the LCD display for 3 minutes until the thermometer is automatically switched off. Or short press the ON/OFF button to switch off directly.
6. The unit will automatically turn off in 3 minutes (approx.). However, to prolong battery life, it is best to turn the thermometer off by pressing the ON/OFF button once the temperature has been noted.
7. To check memory: Press on/off button and hold button for 2 seconds when the unit is under off state. The last temperature will be recalled on the LCD window.

⚠ NOTE: You may put a sanitary plastic probe shield on the sensor tip to help prevent cross-infection and recontamination. Use of the probe cover may result in a 0,1 °C difference from actual temperature. Dispose of any used probe shield and store the unit in a safe place.

MEASUREMENT METHODS

⚠ It is only possible to measure temperatures that are above the ambient temperature.

ORAL (about 45 – 90 seconds)
Place the probe well under the patient's tongue. Instruct the patient to keep their mouth closed. A normal temperature by this method is usually considered between 36,0 °C and 37,5 °C.

REKTAL (about 30 – 60 seconds)
If rectal temperature is recommended by your doctor, you may use a probe cover. Insert thermometer into the probe cover. Lubricate the probe cover with a water soluble jelly for easier insertion. Do not use petroleum jelly. Insert tip of probe no more than 1,5 cm into the rectum. STOPPEN Sie, falls Sie irgendeinen Widerstand spüren. The rectal temperature is around 0,5 °C to 1,0 °C higher than oral temperature.

AXILLAR
Wipe armpit with a dry towel. Place probe in the patient's armpit and keep the patient's arm pressed firmly against their side. In general, the axillary temperature is around 0,5 °C to 1,0 °C lower than oral temperature. Note that in order to achieve better axillary temperature measurement result, **a minimum measuring time of 2 to 3 minutes is recommended regardless of the beep sound**.

If you compare temperatures between two thermometers, it is possible to have two different readings even if both thermometers are within their accuracy tolerances. Differences in how you take each reading and the thermometers' tolerance range can account for nearly 0,1 °C variability.

⚠ REMEMBER: Find your normal temperature and watch for changes.

CLEANING AND DISINFECTION

For household use, always clean the probe head before and after each use. Wash the tip with a solution of mild detergent and cool water. Disinfect the thermometer by wiping the sensor and lower stem with a cloth dipped in a household antiseptic solution such as rubbing alcohol (recommendation: 70% isopropyl alcohol).

Terómetro médico digital Geratherm® Color GT-131

Geratherm Medical AG Alemania C€0197 **ES**

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

DATEN

Rango de medición: 32,0 °C a 43,9 °C; menos de 32,0 °C, indicación L °C; más de 43,9 °C, indicación H °C
 Ámbito de uso: Medición de la temperatura corporal
 Resolución: 0,1 °C
 Precisión de medición: ±0,1 °C de 34,0 °C a 42,0 °C; 0,2 °C (demás intervalos)
 Pantalla: de cristal líquido de 3 1/2 dígitos
 Batería (incluida): microalcalina 192 o LR41 1,55V
 Consumo de energía: 0,15 mW al medir
 Duración de la batería: más de 200 horas de funcionamiento continuo
 Grado de protección: IP 27 (protección contra objetos sólidos con diámetro a partir de 12,5 mm y protección contra inmersión temporal)
 Dimensiones: 129,80 mm x 18,00 mm x 10,00 mm
 Peso: aprox. 14 g, batería incluida
 Señal: Señal acústica de aprox. 10 s cuando se deja de detectar aumento relevante de la temperatura
 Memoria: memoria integrada que permite visualizar el último valor registrado
 Condiciones de funcionamiento: temperatura entre 10 °C a 40 °C, humedad de 15 % a 95 %
 Aviso: Es posible la medición de temperaturas superiores a la temperatura ambiente.
 Condiciones de almacenaje: temperatura de -25 °C a +55 °C, humedad de 15 % a 95 %
 Garantía de calidad: DIN EN ISO 80601-2-56 Equipos electromédicos - Parte 2-56: Requisitos particulares para la seguridad básica y funcionalidad esencial de los termómetros clínicos para la medición de la temperatura corporal. (ISO 80601-2-56). Geratherm Medical AG está certificada conforme a la Directiva 93/42/CE y a EN ISO 13485 y está facultada para utilizar el distintivo C€0197 (organismo notificado TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

Compatibilidad electromagnética (CEM): El presente dispositivo médico goza de una resistencia a las distorsiones extremadamente elevada. Por lo tanto, se renuncia a la impresión del anexo de las tablas CEM.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. El uso del termómetro no reemplaza la visita al médico. La fiebre duradera, especialmente en niños, debe recibir tratamiento médico. Consulte con su médico! Tome la temperatura a los niños bajo supervisión de un adulto. Mantenga el termómetro lejos del alcance de los niños. Pueden soltarse partes pequeñas del termómetro. Estas podrían ser ingeridas por los niños, o pueden existir peligro de asfixia por inhalación de dichas partes.
 2. No hierva el termómetro, no lo muela, no lo doble, no permita que caiga ni desmonte.
 3. No abra nunca el termómetro más que para cambiar las pilas.
 4. Evite tomar la temperatura en los 30 minutos siguientes al ejercicio físico, el baño o las comidas.
 5. No use, almacene ni transporte el termómetro sometido a luz solar directa, humedad ni temperaturas extremas, y protejálo de la suciedad.
 6. Deje de usar el termómetro cuando funcione de forma irregular o la pantalla esté estropeada.
 7. Antes de usarlo, déjelo calentar a la temperatura ambiente si estaba almacenado en un lugar con una temperatura notablemente menor.

CAMBIO DE BATERÍA

1. Si aparece el símbolo "D", significa que ha de cambiarse la batería.
 2. Tire de la tapa de la batería y de la junta en la dirección señalada.
 3. Utilice un monedero o una sonda aislada para sacar la batería. No utilice objetos metálicos afilados.
 4. Introduzca en el compartimento una batería nueva de 1,55 VDC del tipo SR41, UCC392, LR41, 192 u otro equivalente, situando la cara positiva hacia arriba y el lado negativo hacia abajo.
 5. Coloque de nuevo la junta y la tapa de la batería y enciéjelas firmemente.

Manténgalo alejado del alcance de los niños.
 No tire las pilas ni el termómetro al fuego: podrían explotar.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO. En la pantalla aparecerá [888].
 2. Suelte el botón de ENCENDIDO/APAGADO; en la pantalla aparecerá L °C, con °C parpadeando.
 3. Limpie o desinfecte el sensor de medición antes de cada medición. Coloque el sensor de medición en posición oral, rectal o axilar (vea métodos de medición).
 4. En cuanto el termómetro deje de detectar aumento relevante de la temperatura, °C dejará de parpadear y se mostrará el valor máximo medida hasta ese momento, a la vez que sonará una serie de señales acústicas.
 5. El termómetro continúa midiendo la temperatura un minuto más a partir de la señal acústica, por lo que es posible un aumento mínimo de la temperatura que aparece indicada. Después la temperatura máxima medida se mantiene, se almacena y se muestra en la pantalla LCD durante hasta que se produce el apagado automático al cabo de 3 minutos. También es posible apagar el termómetro directamente pulsando brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO.
 6. El aparato se apaga automáticamente al cabo de 3 minutos. Para prolongar el tiempo de vida de las pilas, conviene apagar el termómetro pulsando el botón de ENCENDIDO/APAGADO una vez al día la temperatura.
 7. Para ver la memoria, con el aparato apagado, pulse el botón de ENCENDIDO/APAGADO y manténgalo pulsado 2 segundos. Aparecerán en la pantalla LCD la última temperatura medida.

OBSERVACIÓN: Para evitar una infección cruzada o una contaminación, puede introducir la punta del sensor en una funda higiénica de plástico. Al usar una funda para la medición, puede registrarse una diferencia con la temperatura real de 0,1 °C. Deberá desechar las fundas higiénicas una vez usadas y guardar el aparato en un lugar seguro.

MÉTODOS DE MEDICIÓN

Aviso: Solamente es posible la medición de temperaturas superiores a la temperatura ambiente.

ORAL (aprox. 45 a 90 segundos)
 Colocar el cabezal de medición en el sitio correcto bajo la lengua del paciente. Indicar al paciente que mantenga la boca cerrada mientras se mide la temperatura. Con este método se suele considerar normal una temperatura entre 36,0 °C y 37,5 °C.

RECTAL (aprox. 45 a 90 segundos)
 Si el médico recomienda medir la temperatura rectal, puede emplear una funda para el cabezal de medición. Deslizar el cabezal de medición en la funda. Para facilitar la introducción, poner un poco de gel hidrosoluble en la punta del sensor. No usar vaselina. Introducir la punta del cabezal de medición en el recto, no más de 15 mm. En caso de que note cualquier resistencia, DETÉNGASE DE INMEDIATO. El sensor se encuentra directamente en la punta del cabezal, y por lo tanto no es necesario introducir profundamente en el recto. Normalmente la temperatura rectal es unos 0,5 °C a 1,0 °C más alta que la temperatura oral.

AXILAR
 Sacar la axila con un paño seco. Colocar el cabezal de medición en la axila del paciente y mantenerla el paño presionado con fuerza contra el cuerpo. Normalmente la temperatura axilar es unos 0,5 °C a 1,0 °C más baja que la temperatura oral. Tenga en cuenta que para conseguir la mejor medición de la temperatura axilar, se recomienda un tiempo mínimo de 2 a 3 minutos, independientemente del pítido.

OBSERVACIÓN: Si compara las temperaturas de dos termómetros entre sí, es posible que observe dos valores distintos, incluso aunque ambos termómetros estén dentro de sus límites de tolerancia. Cada medición puede ser diferente y la tolerancia del termómetro puede causar una diferencia de casi 0,1 °C.

RECOMENDACIÓN: Mida su temperatura normal y fíjese en posibles modificaciones de la misma.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

En el uso doméstico ha de limpiarse el cabezal del sensor de medición siempre antes y tras cada empleo. Frote el cabezal de sensor de medición con una solución levemente jabonosa y agua fría. Desinfecte el termómetro frotando el sensor y la parte inferior de la carcasa con un paño previamente húmedecido en alcohol (recomendación: alcohol isopropílico al 70 %). El termómetro es impermeable al agua. El termómetro no debe sumergirse en agua hirviendo ni limpiarse en el autoclave.

INDICACIONES PARA EL DESECHO

Para el desecho del termómetro y de las pilas deberán observarse las disposiciones vigentes al respecto. Este termómetro no debe desecharse junto con la basura doméstica. El consumidor está obligado a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, contengano o no sustancias tóxicas, en un centro de recogida de su ciudad o en el lugar de compra, para que puedan ser desechados de forma respetuosa del medio ambiente. Saque las pilas antes de desechar el termómetro. No tire las pilas usadas a la basura doméstica, sino a la basura destinada a ellas o bien hágalas en los puntos de recogida de pilas de los comercios especializados.

GARANTÍA LIMITADA

Este termómetro tiene una garantía contra defectos de fabricación, de dos años a partir del día de su compra, para un uso doméstico normal. El cumplimiento exacto de las instrucciones garantiza un funcionamiento fiable durante años. Si el termómetro no funciona correctamente, comprobar primero la pila (ver instrucciones para cambiar la pila). En caso necesario, cambiártela. Para su uso profesional, se recomienda hacerlo comprobar cada dos años por un laboratorio autorizado.

ÍNDICE DE ICONOS

	Observar las instrucciones de servicio
	Geräteklassifikation Typ BF
	Dispositivo médico
	Voltaje de la batería
	Proteger del agua
	Fabricante
	El aparato no debe eliminarse con la basura doméstica.

INSTRUÇÕES PARA ELIMINAÇÃO DO APARELHO

Quando eliminar o termômetro e as pilhas, respeite as normas em vigor. Este termômetro não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. O consumidor deve levar todos os aparelhos elétricos ou eletrônicos a um ponto de recolha local ou a um estabelecimento comercial, quer estes contenham substâncias tóxicas ou não, para que possam ser eliminados de forma ecológica. Retire as pilhas antes de eliminar o termômetro. Não delle fora as pilhas juntamente com o lixo doméstico, sim com lixo tóxico, ou leve-as a um ponto de recolha de pilhas num estabelecimento comercial da especialidade.

GARANTIA LIMITADA

O fabricante concede para este termômetro, sob condições de utilização normais, 2 anos de garantia a partir da data da compra para eventuais falhas. Caso o seu aparelho não funcione correctamente devido a peças defeituosas ou uma montagem incorreta, assumimos gratuitamente a reparação do mesmo. Com exceção da pilha, todas as peças do aparelho estão abrangidas pela garantia. A mesma não abrange danificações no aparelho resultantes de uma utilização indevida. No caso de uma utilização profissional, recomendamos que o aparelho seja verificado de 2 em 2 anos por um laboratório autorizado ao nível da técnica de medição (legitimo obrigatório na Alemanha).

LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

	Seguir as instruções de utilização
	Guardar em um ambiente entre 15 % e 95 %
	Denominação de lote (mm/aaa; mes/año)
	Número de referencia
	Número de modelo
	Geratherm Medical AG Fahrenhainstraße 1 99331 Geratal Alemania www.geratherm.com

Terómetro clínico digital Geratherm® Color GT-131

Geratherm Medical AG Alemania C€0197 **PT**

INSTRUÇÕES DE USO

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

DADOS

Gama de medición: Inferior a 32,0 °C; indicación L °C; Superior a 43,9 °C indicación H °C
 Aplicaciones: Medición de la temperatura corporal
 Resolución: 0,1 °C
 Precisión de medición: ±0,1 °C de 34,0 °C a 42,0 °C; 0,2 °C (demás intervalos)
 Pantalla: de cristal líquido con 3 1/2 dígitos
 Batería (incluida): Micro Alcalina 192 o LR41 1,55 V
 Consumo de energía: 0,15 mW al medir
 Duración de la batería: más de 200 horas de funcionamiento continuo
 Grado de protección: IP 27 (protección contra objetos sólidos con diámetro a partir de 12,5 mm y protección contra inmersión temporal)
 Dimensiones: 129,80 mm x 18,00 mm x 10,00 mm
 Peso: aprox. 14 g, batería incluida
 Señal: Señal acústica de aprox. 10 s cuando se deja de detectar aumento relevante de la temperatura
 Memoria: memoria integrada que permite visualizar el último valor registrado
 Condiciones de funcionamiento: temperatura entre 10 °C a 40 °C, humedad de 15 % a 95 %
 Aviso: Es posible la medición de temperaturas superiores a la temperatura ambiente.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. El uso del termómetro no reemplaza la visita al médico. La fiebre duradera, especialmente en niños, debe recibir tratamiento médico. Consulte con su médico! Tome la temperatura a los niños bajo supervisión de un adulto. Mantenga el termómetro lejos del alcance de los niños. Pueden soltarse partes pequeñas del termómetro. Estas podrían ser ingeridas por los niños, o pueden existir peligro de asfixia por inhalación de dichas partes.
 2. No hierva el termómetro, no lo muela, no lo doble, no permita que caiga ni desmonte.
 3. No abra nunca el termómetro más que para cambiar las pilas.
 4. Evite tomar la temperatura en los 30 minutos siguientes al ejercicio físico, el baño o las comidas.
 5. No use, almacene ni transporte el termómetro sometido a luz solar directa, humedad ni temperaturas extremas, y protejálo de la suciedad.
 6. Deje de usar el termómetro cuando funcione de forma irregular o la pantalla esté estropeada.
 7. Antes de usarlo, déjelo calentar a la temperatura ambiente si estaba almacenado en un lugar con una temperatura notablemente menor.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. A utilização do termómetro não dispensa uma consulta médica. Em caso de febre persistente, sobretudo em crianças, procure assistência médica. Faile com o seu médico!
 2. Mantenha o termómetro fora do alcance das crianças. O termómetro tem pequenas peças que se podem soltar. As crianças podem engol-las ou introduzi-las no nariz, correndo o risco de asfixia.
 3. Nunca abra o termómetro, excepto para substituir as pilhas.
 4. Evite tomar a temperatura nos 30 minutos que se seguem à prática desportiva, a banho ou à refeição.
 5. Não use, armazene ou transporte o termómetro exposto à luz solar directa, à humidade ou a temperaturas extremas, e proteja-o da sujeira.
 6. Deixe de usar o termómetro quando funcione de forma irregular ou a sua tela estiver danificada.
 7. Antes de utilizar o termómetro, deixe-o funcionar normalmente ou se o visor apresentar alguma anomalia.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA

1. Quando surgir o símbolo "D", significa que a pilha tem de ser substituída.
 2. Retire a tampa do compartimento da pilha e a vedação, pixando-as na direcção indicada.
 3. Utilize um palito ou uma sonda isolada para remover a pilha. Evite a utilização de objectos metálicos afiados.
 4. Coloque uma pilha de botão nova de 1,55 VDC do tipo SR41, UCC392, LR41, 192 ou equivalente no compartimento, nomeadamente com o polo positivo para cima e o polo negativo para baixo.
 5. Coloque novamente a vedação e a tampa do compartimento da pilha e fixe-as de forma segura.

Mantenha o termômetro fora do alcance das crianças.
 Não tire as pilhas nem o termômetro para o fogo, pois podem explodir.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Prima o botão On/Off até aparecer no visor: [888].
 2. Depois aparece L °C, com °C a piscar.
 3. Limpe ou desinfecte o sensor antes de cada medição. Coloque o sensor na boca, no recto ou na axila (consulte os métodos de medição).
 4. Quando o termômetro deixa de detectar aumento relevante de temperatura, a indicação °C deixa de piscar e é apresentado o valor máximo medida hasta ese momento, a la vez que sonará una serie de señales acústicas.
 5. El termômetro continua midiendo la temperatura un minuto más a partir de la señal acústica, por lo que es posible un aumento mínimo de la temperatura que aparece indicada. Después la temperatura máxima medida se mantiene, se almacena y se muestra en la pantalla LCD durante hasta que se produzca el apagado automático al cabo de 3 minutos. También es posible apagar el termômetro directamente pulsando brevemente el botón de ENCENDIDO/APAGADO.

OBSERVAÇÃO: Para evitar una infección cruzada o una contaminación, puede introducir la punta del sensor en una funda higiénica de plástico. Al usar una funda para la medición, puede registrarse una diferencia con la temperatura real de 0,1 °C. Deberá desechar las fundas higiénicas una vez usadas y guardar el aparato en un lugar seguro.

MÉTODOS DE MEDICIÓN

Aviso: Solamente es posible la medición de temperaturas superiores a la temperatura ambiente.

ORAL (aprox. 45 a 90 segundos)
 Colocar el cabezal de medición en el sitio correcto bajo la lengua del paciente. Indicar al paciente que mantenga la boca cerrada mientras se mide la temperatura. Con este método se suele considerar normal una temperatura entre 36,0 °C y 37,5 °C.

RECTAL (aprox. 45 a 90 segundos)
 Si el médico recomienda medir la temperatura rectal, puede emplear una funda para el cabezal de medición. Deslizar el cabezal de medición en la funda. Para facilitar la introducción, poner un poco de gel hidrosoluble en la punta del sensor. No usar vaselina. Introducir la punta del cabezal de medición en el recto, no más de 15 mm. En caso de que note cualquier resistencia, DETÉNGASE DE INMEDIATO. El sensor se encuentra directamente en la punta del cabezal, y por lo tanto no es necesario introducir profundamente en el recto. Normalmente la temperatura rectal es unos 0,5 °C a 1,0 °C más alta que la temperatura oral.

AXILAR
 Sacar la axila con un paño seco. Colocar el cabezal de medición en la axila del paciente y mantenerla el paño presionado con fuerza contra el cuerpo. Normalmente la temperatura axilar es unos 0,5 °C a 1,0 °C más baja que la temperatura oral. Tenga en cuenta que para conseguir la mejor medición de la temperatura axilar, se recomienda un tiempo mínimo de 2 a 3 minutos, independientemente del pítido.

OBSERVACIÓN: Si compara las temperaturas de dos termómetros entre sí, es posible que observe dos valores distintos, incluso aunque ambos termómetros estén dentro de sus límites de tolerancia. Cada medición puede ser diferente y la tolerancia del termómetro puede causar una diferencia de casi 0,1 °C.

RECOMENDAÇÃO: Verifique qual é a sua temperatura normal e esteja atento a alterações.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO

Durante a utilização em casa, limpe sempre a cabeça do termômetro antes e depois de cada utilização. Limpe a cabeça do termômetro com uma solução levemente jabonosa e água fria. Desinfecte o termômetro, esfregando o sensor e a parte inferior da carcaça com um paño previamente húmedecido em álcool (recomendado: álcool isopropílico ao 70 %). O termômetro é impermeável ao agua. O termômetro não deve ser imerso em água hirviendo ni limpiarse em autoclave.

INDICACIONES PARA EL DESECHO

Para el desecho del termómetro y de las pilas deberán observarse las disposiciones vigentes al respecto. Este termómetro no debe desecharse junto con la basura doméstica. El consumidor está obligado a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, contengano o no sustancias tóxicas, en un centro de recogida de su ciudad o en el lugar de compra, para que puedan ser desechados de forma respetuosa del medio ambiente. Saque las pilas antes de desechar el termómetro. No tire las pilas usadas a la basura doméstica, sino a la basura destinada a ellas o bien hágalas en los puntos de recogida de pilas de los comercios especializados.

GARANTIA LIMITADA

O fabricante concede para este termômetro, sob condições de utilização normais, 2 anos de garantia a partir da data da compra para eventuais falhas. Caso o seu aparelho não funcione correctamente devido a peças defeituosas ou uma montagem incorreta, assumimos gratuitamente a reparação do mesmo. Com exceção da pilha, todas as peças do aparelho estão abrangidas pela garantia. A mesma não abrange danificações no aparelho resultantes de uma utilização indevida. No caso de uma utilização profissional, recomendamos que o aparelho seja verificado de 2 em 2 anos por um laboratório autorizado ao nível da técnica de medição (legitimo obrigatório na Alemanha).

LEGENDA DOS SÍMBOLOS UTILIZADOS

	Seguir as instruções de utilização
	Guardar em um ambiente entre 15 % e 95 %
	Denominação de lote (mm/aaa; mes/año)
	Número de referencia
	Número de modelo
	Geratherm Medical AG Fahrenhainstraße 1 99331 Geratal Alemania www.geratherm.com

Terómetro clínico digital Geratherm® Color GT-131

Geratherm Medical AG Alemania C€0197 **PT**

INSTRUÇÕES DE USO

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

DADOS

Gama de medición: Inferior a 32,0 °C; indicación L °C; Superior a 43,9 °C indicación H °C
 Aplicaciones: Medición de la temperatura corporal
 Resolución: 0,1 °C
 Precisión de medición: ±0,1 °C de 34,0 °C a 42,0 °C; 0,2 °C (demás intervalos)
 Pantalla: de cristal líquido con 3 1/2 dígitos
 Batería (incluida): Micro Alcalina 192 o LR41 1,55 V
 Consumo de energía: 0,15 mW al medir
 Duración de la batería: más de 200 horas de funcionamiento continuo
 Grado de protección: IP 27 (protección contra objetos sólidos con diámetro a partir de 12,5 mm y protección contra inmersión temporal)
 Dimensiones: 129,80 mm x 18,00 mm x 10,00 mm
 Peso: aprox. 14 g, batería incluida
 Señal: Señal acústica de aprox. 10 s cuando se deja de detectar aumento relevante de la temperatura
 Memoria: memoria incorporada através da qual pode ser indicado o último valor medido
 Condições de funcionamento: temperatura: 10 °C a 40 °C, humidade: 15 % a 95 %
 Aviso: Está permitido a medición de temperaturas superiores a la temperatura ambiente.

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. El uso del termómetro no reemplaza la visita al médico. La fiebre duradera, especialmente en niños, debe recibir tratamiento médico. Consulte con su médico! Tome la temperatura a los niños bajo supervisión de un adulto. Mantenga el termómetro lejos del alcance de los niños. Pueden soltarse partes pequeñas del termómetro. Estas podrían ser ingeridas por los niños, o pueden existir peligro de asfixia por inhalación de dichas partes.